

تقييم سريع للاحتياجات: الأثر المباشر لزلزال شباط 2023 على الشركات السورية الصغيرة والمتوسطة في تركيا

1 آذار/مارس 2023



مقدمة وشكروتقدير

أعدت Building Markets هذا التقرير بتمويل من حكومة الولايات المتحدة. حيث أجرى موظفو Building Markets البحوث الميدنية وجمعوا البيانات في تركيا،

بقيادة Nuri Bora Arican، المدير الاقليمي لخدمات البرامج. تم إجراء البحث وكتابته بواسطة Allison J. Anderson، مستشارة الأبحاث والتأثير. قاد تحليل

البيانات Zonglong Chen إحصائي تحليل البيانات.

يشارك هذا التقرير نتائج تقييم سريع لاحتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة المملوكة من قبل سوريين في منظمة Building Markets في تركيا التي تعمل في

المناطق المتضررة من زلزال 6 شباط 2023. هدف التقييم السريع للاحتياجات إلى فهم تأثير الزلزال على الشركات الصغيرة والمتوسطة وعملياتها التجارية

واحتياجاتها الأكثر إلحاحاً. ستساعد هذه الدراسة في بناء الأسواق وأصحاب المصلحة الآخرين الذين يركزون على الاستجابة للزلازل والتعافي منها، واعطاء الأولوبة

للدعم اللازم لأصحاب الشركات الصغيرة والمتوسطة والموظفين وعائلاتهم خلال أعقاب الزلزال مباشرة. كما سيسلط الضوء على الإمكانات التي يمكن أن تشارك

فها الشركات الصغيرة والمتوسطة في دعم الآثار الإنسانية والتعافي.

Building Markets هي منظمة غير ربحية تطلق العنان للقوة التحويلية للشركات الصغيرة لمواجهة التحديات الاجتماعية الملحة من خلال تشجيع خلق فرص

العمل والنمو الشامل. تأسست في عام 2004، تجد المنظمة وتبني وتربط الشركات المحلية الصغيرة والمتوسطة التنافسية بسلاسل التوريد والاستثمار. باستخدام

هذا النمط من العمل، دعمت Building Markets أكثر من 27500 شركة صغيرة ومتوسطة، وساعدت تلك الشركات في الفوز بعقود بقيمة 1.39 مليار دولار و 22

مليون دولار في شكل قروض واستثمارات، وساعدت في خلق أكثر من 74500 فرصة عمل في أسواق متنوعة مثل الأردن وميانمار وأفغانستان وليبيريا وهايتي. .

تدعم Building Markets الشركات المملوكة من قبل السوريين وتوظفهم في تركيا منذ عام 2016، مما أدى إلى إنشاء شبكة وطنية تضم أكثر من 2500 شركة

صغيرة ومتوسطة.

التقط موظفو Building Markets صورة الغلاف. كما تم التقاط صور أخرى في هذا التقرير من قبل Building Markets أو تم تقديمها مباشرة من قبل أصحاب

الأعمال للعمل الإعلامي. قدم أصحاب الأعمال الموافقة على تضمين قصصهم وصورهم في هذا التقرير.

تعرب شركة Building Markets عن امتنائها لأصحاب الأعمال وأصحاب المصلحة الآخرين الذين ساهموا بوقتهم وخبرتهم ورؤبتهم في هذا التقرير. يمكن إرسال أي

ملاحظات أو أسئلة إلى newyork@buildingmarkets.org.

1

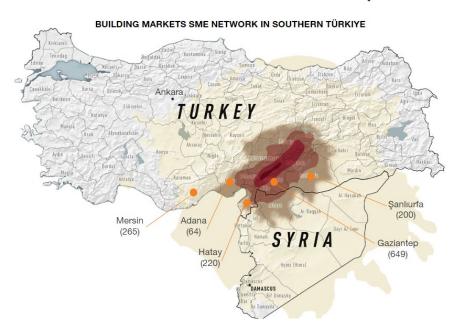
جدول المحتويات

مقد	ىه وشكر وتقدير
جدو	للحتويات
	الخلفية والسياق
	المنهجية
	النتائج
	.3 المشاركون في الاستطلاع
	.3 تأثير الزلزال على حالة الإسكان
3	.3 الاحتياجات الشخصية والعائلية ذات الأولوية
1	.3 تأثير الزلزال على العمليات التجارية والممتلكات
5	.3 استمرارية الأعمال
5	.3 احتياجات العمل
7	.3 القدرة على دعم الاستجابة الإنسانية
	الخاتمة والخطوات التالية
~1†!	

1. الخلفية والسياق

في 6 شباط 2023، أدت سلسلة من الزلازل المدمرة في جنوب تركيا إلى مقتل أكثر من 50.000 شخص في تركيا وسوريا. ¹تلى أقوى الزلازل التي شهدتها البلاد في المائة عام الماضية عدة هزات ارتدادية عنيفة. في المقاطعات العشر المتضررة من الزلزال في جنوب تركيا، انهار أكثر من 500,000 مبنى، وأصبح أكثر من 1.5 مليون شخص بلا مأوى². ومن بين المتضررين ما يقرب من مليوني لاجئ سوري يعيشون في المناطق المتضررة والذين نزحوا أساساً بسبب الحرب الأهلية المستمرة في سوريا.³

كما وجدت الأبحاث السابقة لـ Building Markets، فقد جلب السوريون مهاراتهم في مجال ربادة الأعمال ورأس المال إلى تركيا، حيث أسسوا أكثر من 2500 شركة صغيرة ومتوسطة الحجم (KOBİ) المتواجدة في شبكتنا، وأكثر من 50٪ منها تقع في المناطق المتضررة من الزلزال جنوب تركيا، بما في ذلك مقاطعات أضنة وغازي عنتاب وهاتاي ومرسين وأورفه.



في حين أن العديد من هذه الشركات الصغيرة والمتوسطة قد تأثرت بلا شك بالزلزال، إلا أن هناك بعض الأسباب الرئيسية للتركيز على تعافيها:

- 1. لتلبية الاحتياجات الفورية والعاجلة لأصحاب الأعمال وموظفيهم وعائلاتهم حتى لا يقعوا في حالة ضعف أو خطر أكبر.
 - لدعمهم في إيصال الإغاثة المطلوبة بشدة في المناطق التي دمرها الزلزال.
 - . . لدعم استعادة سبل العيش لأصحاب الأعمال وموظفهم.
 - 4. لضمان تعافى الأسواق التي تعمل فها هذه الشركات الفردية.

هدف هذا التقييم السريع للاحتياجات إلى فهم تأثير الزلزال على الشركات الصغيرة والمتوسطة التي يملكها السوريون ويعملون بها وعملياتهم التجارية واحتياجاتهم الأكثر إلحاحاً. ستساعد هذه الدراسة منظمة Building Markets والمنظمات المعنية الأخرى في إعطاء الأولوية للدعم اللازم لأصحاب الشركات الصغيرة والمتوسطة والموظفين وعائلاتهم الفترة التي تلي الزلزال مباشرة لمساعدتهم على استئناف العمليات التجارية الكاملة والمساهمة في جهود الإغاثة.

¹ Hubbard, Ben and Gulsin Harman. 2023. "New Earthquake Strikes Turkey, Rattling an Already Devastated Region." *New York Times*. February 27. https://www.nytimes.com/2023/02/27/world/middleeast/turkey-earthquake.html (accessed February 27, 2023).

² "Magnitude 5.6 quake hits Turkey in latest major aftershock." *Al Jazeera*. February 27, 2023. https://www.aljazeera.com/news/2023/2/27/magnitude-5-6-quake-hits-turkey-in-latest-major-aftershock#: ":text=The%20United%20Nations%20has%20said,homes%20needing%20to%20be%20rebuilt (accessed February 27, 2023).

³ Abdulrahim, Raja. 2023. "Lives of Syrian Refugees in Turkey Shatter a Second, or Third, Time." *New York Times*. February 12. https://www.nytimes.com/2023/02/12/world/middleeast/syria-turkey-earthquake-refugees.html (accessed February 27, 2023).

2. المنهجية

أجرى فريق Building Markets في تركيا استبياناً لأصحاب الشركات الصغيرة والمتوسطة في شبكة أعمالهم الواقعة في المقاطعات المتضررة من الزلزال بين 13 شباط - 21 شباط 2023، لفهم تأثير الزلزال على أصحاب الشركات الصغيرة والمتوسطة والموظفين وعائلاتهم وعملياتهم التجارية بشكل أفضل، وكذلك للحصول على نظرة ثاقبة حول الدعم الذي تحتاجه هذه المجتمعات. تم تحليل بيانات 862 شركة مملوكة من قبل سوريين أو موظفها سوريين، وتم عرض النتائج هنا.

أجرى موظفو Building Markets دراسات استقصائية هاتفية باللغات العربية والإنجليزية والتركية، تبعاً لما يفضله ملاك المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم. اتصل الموظفون بـ 1261 شركة وتم الوصول إلى 919 شركة منهم (72.9٪). من بين الذين تم الوصول إليهم، وافق 862 (93.8٪) على أن يكونوا جزء من الدراسة. لم يتمكنوا من الوصول إلى ما يقارب من ثلث الشركات (27.1٪) في الشبكة، إما لأنهم لم يردوا (11.8٪) أو لأن هواتفهم كانت مقطوعة (15.3٪).

تضمن الاستبيان أسئلة نوعية وكمية من أفضل الممارسات في مجال تقييم الاحتياجات في حالات الطوارئ الإنسانية وتقييمات سريعة حول سبل العيش. يمكن العثور على استبيان المسح في الملحق 1. كما تم الاعتماد أيضاً على البيانات الموجودة حول الشركات من مسح التحقق القياسي من الأعمال في Building Markets. تُستخدم هذه الأداة كنقطة اتصال أولي مع جميع الشركات التي تعمل معها Building Markets لفهم قدراتها وقيود نموها. يتم استخدم البيانات من المسح لإنشاء ملفات تعريف لكل مشروع على دليل الأعمال عبر الإنترنت الخاص بالمنظمة. 4 يتم في العادة إعادة التحقق من الأعمال التجارية كل ستة أشهر إلى سنة لقياس التغييرات التشغيلية وتأثير المنظمة.

بالإضافة إلى المسح، زار موظفوا Building Markets العديد من الشركات الصغيرة والمتوسطة في المناطق المتضررة من الزلزال خلال أسبوع 13 شباط 2023. وقد تم تضمين بعض ما رأوه هنا.

يتمثل أحد قيود الدراسة في العدد الكبير لأصحاب الأعمال الذين بتعذر الوصول إليهم. بينما ستستمر Building Markets في التواصل مع هؤلاء الأفراد لجمع المعلمات حول وضعهم الحالي وتقييم احتياجاتهم، فإن عدم قدرتهم على الرد على الهاتف أو حقيقة انقطاع الاتصال في هواتفهم يمكن أن يشير إلى أن الزلزال كان له تأثير سلبي كبير عليهم وعلى أسرهم و/ أو أعمالهم.

بالإضافة إلى ذلك، نظراً لاهتمامنا بالنشر السريع لنتائج هذه الدراسة، فإنها تقدم نظرة عامة عن تأثير الزلزال على الشركات الصغيرة والمتوسطة. ستوفر Building Markets رؤى إضافية مصنفة حسب الإقليم والقطاع والنوع الاجتماعي في المستقبل.

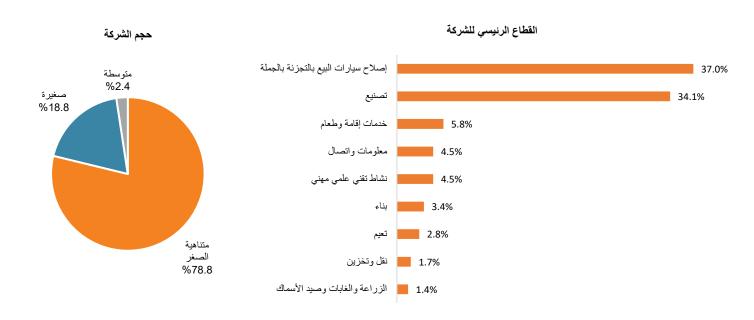
https://buildingmarkets.org/listings/ انظر https://buildingmarkets.org/listings/

3. النتائج

3.1 المشاركون في الاستطلاع

من بين 862 مشاركاً في الاستطلاع، كان 96.3٪ سوريين، و 3.7٪ كانت شركات صغيرة ومتوسطة الحجم مملوكة لأفراد المجتمع المضيف والتي توظف عمالاً سوريين. كان المشاركون من الذكور بشكل أساسي (94.4٪)، وشكلت الإناث 5.6٪ من المشاركين، مما يعكس التفاوت بين الجنسين في ملكية الأعمال المملوكة لسوريين في المحافظات المتضررة.

يشكل معظم المشاركين شركات متناهية الصغر تضم 1-9 موظفين (78.8٪) أو شركات صغيرة تضم 10-49 موظفاً (18.8٪). تعمل شركاتهم بشكل أساسي في قطاعات الجملة والتجزئة (37٪)، والتصنيع (34.1٪)، والإقامة وخدمات الطعام (5.8٪). تتوافق الخصائص الديموغرافية للمشاركين في الاستطلاع بشكل وثيق مع التركيبة السكانية في شبكة Building Markets للشركات الصغيرة والمتوسطة في جنوب تركيا⁵.

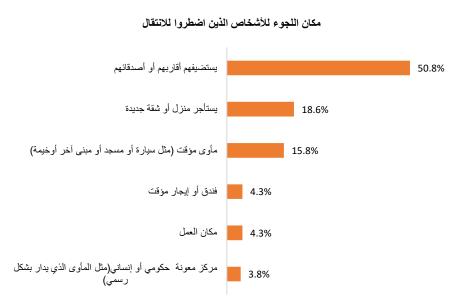


نصف المشاركين تقرببا في الاستطلاع (49.9٪) من غازي عنتاب، حيث تتركز فيها شبكة الشركات الصغيرة والمتوسطة Building Markets من جنوب تركيا، بينما كانت نسبة المشاركين من أضنة (5.5٪) وهاتاي (16.2٪) ومرسين (16.8٪) وأورفه (11.6٪).

^{65%} من الشركات في شبكة Building Markets في المحافظات المتضررة من الزلزال هي شركات مملوكة لسوريين. من بين هذه الشركات أكثر من 90% من الشركات الصغيرة والمتوسطة مملوكة من قبل و81.3% والإقامة الشركات ممكلوكة من قبل إناث. أغلها شركات متناهية الصغر لديها 9-1 موظفين (79.3%) أو شركات صغيرة تضم 10-49 موظف (18.3%) يعملون في قطاعات الجملة والتجزئة (37.8%) والتصنيع (31.3%) والإقامة والإملعام (5.9%).

3.2 تأثير الزلزال على حالة الإسكان

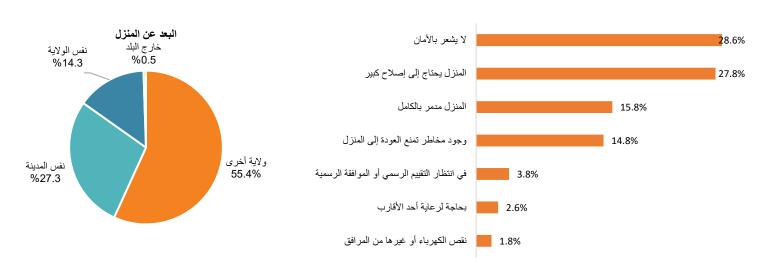
أكثر من نصف المشاركين في الاستطلاع يقيمون في نفس منزلهم (54.5٪)، بينما اضطر 45٪ إلى الانتقال. أفاد أولئك الذين يقيمون في نفس منزلهم بأنهم يقومون باستضافة أصدقائهم أو أقاربهم أو شركائهم في منازلهم. ويقيم آخرون في منازلهم لمواصلة عملهم، لكنهم أرسلوا أفراد أسرهم إلى مواقع أخرى للحفاظ على سلامتهم. وأفاد البعض بمغادرة منازلهم فور وقوع الزلزال ولكنهم عادوا بحلول وقت المسح.



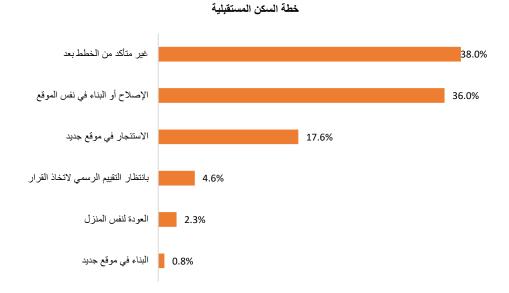
أولئك الذين اضطروا إلى الانتقال يتم استضافتهم بشكل أساسي من قبل أصدقائهم أو أقاربهم (50.8٪)، في حين أن النسبة الأخرى إما أقاموا في منزل مستأجر جديد أو شقة (18.6٪) أو في مأوى مؤقت، مثل مسجد أو سيارة أو خيمة (15.8٪). يقيم آخرون في الفنادق أو أماكن العمل أو مراكز المساعدة الحكومية.

ومن بين الذين اضطروا إلى الانتقال، 70.2٪ خارج مدينتهم الأصلية، و 55.4٪ في محافظة أخرى. أما الأسباب الرئيسية لعدم عودة الناس إلى ديارهم هي أنهم لا يشعرون بالأمان (28.6٪) أو أن منازلهم بحاجة إلى إصلاح كبير (27.8٪). وأفاد 15.8٪ من أولئك الذين خارج منازلهم الأصلية أن منزلهم قد دمر بالكامل.

موانع العودة إلى المنزل



أكثر من ثلث المشاركين في الاستطلاع الذين اضطروا إلى مغادرة منازلهم غير متأكدين من خططهم السكنية المستقبلية (38٪). ويخطط ثلث آخرون (36٪) لإصلاح منازلهم أو البناء في نفس الموقع. سوف يستأجر آخرون (17.6٪) أو يبنون (8.8٪) في موقع جديد أو سينتظرون التقييم الرسعي لمنزلهم قبل أن يقرروا ما سيفعلونه بعد ذلك فيما يتعلق بالسكن. سيعود البعض إلى نفس المنزل عند إعادة تشغيل المرافق أو إزالة الأخطار الأخرى.



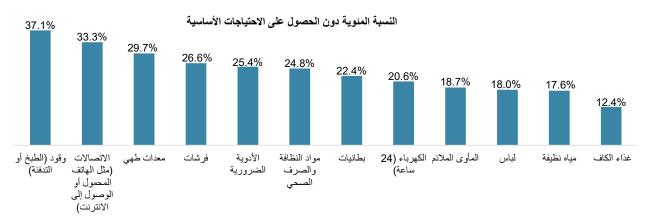
يبلغ متوسط حجم الأسرة الحالي ستة أفراد، وهو مشابه لمتوسط حجم الأسرة السورية البالغ 5.8 في تركيا، ⁶ و 68.8٪ من الأسر بنفس الحجم الذي كانت عليه قبل الزلزال. في الوقت نفسه، يوجد في 21.5٪ من الأسر عدد أكبر من الأفراد الذين يعيشون معاً مقارنة بما قبل الزلزال، ويقيم أفراد الأسرة مع بعضهم البعض عموماً، و 2٪ لديهم عدد أقل من الأفراد، وبعضهم شارك أخبار وفاة أفراد الأسرة.

⁶ Erdogan, Murat. 2019. Syrian Refugees in Turkey. Konrad Adenauer Stiftung.

 $[\]frac{\text{https://www.kas.de/documents/283907/7339115/Syrian+Refugees+in+Turkey.pdf/5d3d4091-e56d-3c42-2a9c-4e7f5d98706f?version=1.0\&t=1571303379232\#:~:text=The%20number%20of%20Syrians%20under,620%2C000%20Syrian%20households%20in%20Turkey.}{20Turkey.}$

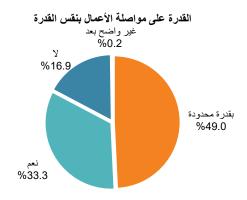
3.3 الاحتياجات الشخصية والعائلية ذات الأولوبة

بشكل عام، يتم تغطية الاحتياجات الأساسية للناس بشكل جيد من قبل عائلاتهم أو المرافق الحالية المعدة للاستجابة للزلازل، والذين تتراوح نسبتهم بين ما يقارب من 90/ من المستجيبين الذين يحصلون على طعام كاف إلى 62.9٪ من المشاركين لديهم وقود كاف للطهي والتدفئة 7. في حين أن نسبة أقل من المستجيبين لا يحصلون على الغذاء والماء مقارنة بالاحتياجات الأساسية الأخرى مثل الوقود أو الاتصالات، عند سؤالهم عن أكثر ما يحتاجون إليه، أكد المشاركون على أهمية الحصول على ما يكفي من الغذاء والمياه النظيفة والأدوية والمستلزمات الطبية.



3.4 تأثير الزلزال على العمليات التجارية والممتلكات

قال ما يقارب من نصف الشركات الصغيرة والمتوسطة التي شملها الاستطلاع (49٪) أنهم يستطيعون الاستمرار في تشغيل أعمالهم بقدرة محدودة مقارنة بما قبل الزلزال. وبالمقارنة، أفاد ما يقارب من 17٪ (16.9٪) من الشركات الصغيرة والمتوسطة أنه لا يمكنهم مواصلة عملياتهم التجاربة في الوقت الحالي. وقال 33٪ إنهم يستطيعون مواصلة أعمالهم بنفس القدرات السابقة. وأفاد بعض المستجيبين أنهم سيغلقون أعمالهم أو غير متأكدين من قدرتهم على مواصلة عملهم.



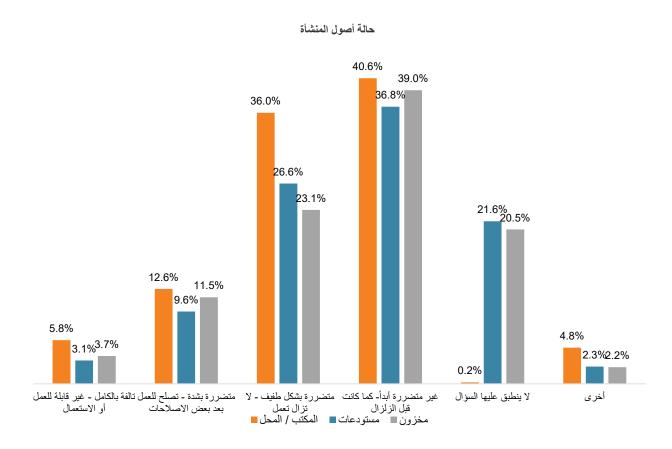
يعتقد ثلث الشركات الصغيرة والمتوسطة غير القادرة على مواصلة أعمالها بنفس القدرات السابقة قبل الزلزال أنهم سيعاودون العمل في الأسبوع المقبل (31.6٪)، وقال 28.1٪ أخرين إنهم سيعاودون العمل في الشهر حتى يتم العمل مرة أخرى، و 20.8٪ لا يعرفون حتى الآن متى يمكن العودة للعمل.

-

⁷ تم سؤال أصحاب المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم عن إمكانية حصولهم عما يلي: الغذاء الكافي (87.6%) والمياه النظيفة (82.4%) واللباس (82.2) واللباس (82.2) والمأوى الملائم (81.3%) والكهرباء (97.4%) والبطانيات (77.6%) وومواد التنظيف والصرف الصجي (75.2%) والأدوية الضرورية (74.6%) والفرشات (73.4%) وأدوات الطبخ (70.3%) والاتصالات (62.7%) والأوقود للطبخ والتدفئة (62.9%).

أحد العوائق أمام استئناف العمليات التجارية الكاملة هو عدم قدرة الموظفين على العمل في الوقت الحالي. بلغ متوسط عدد الموظفين في الشركات الصغيرة والمتوسطة في شبكة Building Markets في جنوب تركيا 8.3 موظفاً قبل الزلزال (متوسط 4 موظفين)، وأبلغوا حالياً عن معدل 6.1 موظف (متوسط 3 موظفين) قادرين على العمل بشكل صحيح.

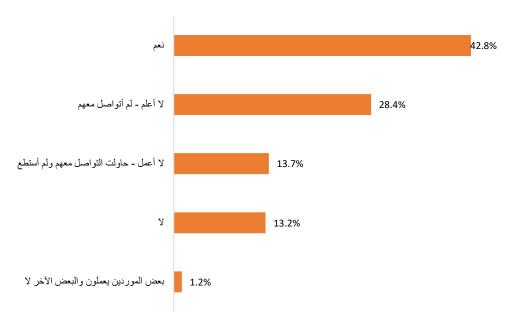
أفاد معظم أصحاب الأعمال أن أصول أعمالهم، مثل مكان العمل والمستودعات والمخزون، تعرضت لأضرار طفيفة ولكنها لا تزال صالحة للاستعمال أو غير تالفة. ومع ذلك، أفاد 3٪ إلى ما يقارب من 6٪ من الشركات الصغيرة والمتوسطة أن أصولهم قد تضررت تماماً وغير صالحة للعمل أو للاستعمال. وصرح 9.6٪ إلى 12.6٪ من الشركات الصغيرة والمتوسطة بأن أصولهم تضررت بشدة وستحتاج إلى إصلاحات حتى تصبح صالحة للعمل. لا يعرف المالكون الآخرون الحالة الحالية لأصول أعمالهم لأنهم لم يتمكنوا من زيارة أماكن عملهم بعد. صرح البعض أن أماكن عملهم لا تزال تحت الفحص الحكومي للتأكد من سلامتها ولا يُسمح لهم بالدخول إليها، بينما انتقل آخرون مع أسرهم في الوقت الحالي. تشمل أمثلة التلف معدات العمل، مثل الإلكترونيات والآلات، والكسر وإتلاف المنتجات والإمدادات والمواد الخام. وأبلغ عدد قليل من أصحاب الشركات الصغيرة والمتوسطة عن منتجات مسروقة.



3.5 استمرارية الأعمال

أبلغت الشركات عن العديد من التحديات لاستمرارية عملياتها. عندما تم سؤالهم عما إذا كان الموردون الذين يعتمدون عليهم في عملياتهم التجارية يعملون حالياً، أفاد عدد متساوٍ من الشركات الصغيرة والمتوسطة أن مورديهم يعملون (42.8٪) أو أنهم لا يعرفون ما إذا كانوا يعملون (42.1٪)، إما لأنهم لم يتصلوا بهم أو حاولوا التواصل معهم ولم يتمكنوا من ذلك. شارك آخرون أن بعض مورديهم يعملون والبعض الآخر لا يعمل. ومع ذلك، أفاد آخرون بأن مورديهم موجودون في مقاطعات أخرى من البلاد ولا يمكنهم نقل البضائع بسبب اضطرابات البنية التحتية. قال العديد من المشاركين لموظفي Building Markets أن بعض مورديهم لقوا مصرعهم في الزلزال.





بالإضافة إلى ذلك، أفاد أكثر من ثلث الشركات أنهم يكافحون من أجل نقل السلع والخدمات (34.2٪)، محلياً أو للتصدير. وأشارت العديد من الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى حدوث اضطرابات في التصدير بسبب الأضرار التي لحقت بميناء إسكندرون التركي⁸، وهو نقطة شحن رئيسية لأكثر من 50٪ من الشركات الصغيرة والمتوسطة في الشبكة في جنوب تركيا التي تقوم بتصدير المنتجات والخدمات. وأشار آخرون إلى عدم تأكدهم من القدرة على التصدير عبر المعابر الحدودية الأخرى، وخاصة إلى سوريا، مما أثر على ما يقارب من ربع (23.6٪) الشركات الصغيرة والمتوسطة في الشبكة التي تصدر إلى سوريا. تشمل القطاعات الأولية للتصدير إلى سوريا تجارة الجملة والتجزئة (43.3٪) والتصنيع (9.25٪) والبناء (7.5٪). تشمل بعض الأمثلة على الصادرات مواد البناء والتشييد وخدمات التخطيط الهندسي والمنتجات الغذائية وتصنيع الآلات والأدوية والمعدات واللوازم الطبية وخدمات الترجمة. يمكن أن تكون هذه الشركات حيوية لدعم إغاثة سوريا وتعافيها من الزلزال.

⁸ Saul, Jonathan. 2023. "Turkish port of Iskenderun damaged, ships diverting." *Reuters*. February 7. https://www.reuters.com/world/middle-east/turkish-port-iskenderun-damaged-ships-diverting-maersk-2023-02-07/ (accessed February 27).

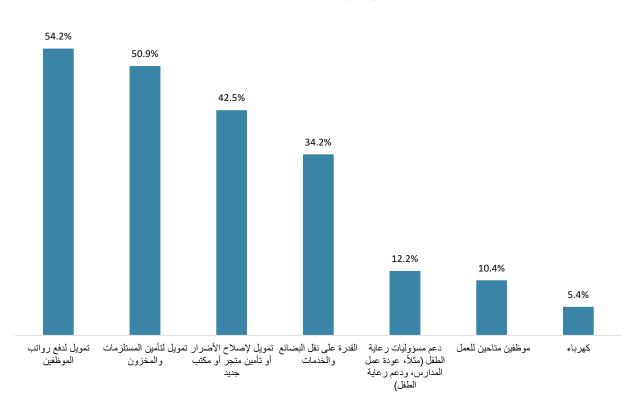
3.6 احتياجات العمل

تحتاج المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم في شبكة Building المعتلج المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم في شبكة Markets بجنوب تركيا إلى التمويل لاستئناف العمليات بنفس القدرة التي كانت عليها قبل الزلزال. وتحتاج غالبية الأعمال إلى تمويل لرواتب الموظفين (54.2٪) أو التمويل لتأمين المستلزمات أو المخزون (50.9٪) أو التمويل الإصلاح الضرر أو تأمين مكان عمل أو مكتب أو متجر جديد (42.5٪). تشمل العناصر الأخرى الضرورية للقدرة على استئناف العمليات التجارية الدعم في مسؤوليات رعاية الأطفا، والموظفين الذين يمكنهم العمل، والكهرباء والمرافق

"لم يدفع عملائي فواتير هم بسبب الزلزال، لذلك لم أستطع بدوري دفع رواتب الموظفين أنا بحاجة ماسة إلى الدعم المالي للعودة إلى العمل مرة أخرى وتمويل مشاريعي".

- مالك شركة هندسة معمارية

لكي تعمل بكامل طاقتها، وانتظار عمليات التفتيش الحكومية للموافقة على العودة إلى مكان العمل. شارك البعض مخاوفهم بشأن القدرة على معادوة تشغيل أعمالهم بشكل كامل بسبب نقص طلب العملاء بسبب تدمير الزلزال، وانتقال الأشخاص خارج مدينتهم والحاجة لعودتهم أو عودة عائلاتهم إلى المدينة التي يقع فها العمل.



الدعم اللازم لاستئناف العمليات التجارية

نظرًا للنفقات الكبيرة التي ستتحملها بعض الشركات الصغيرة والمتوسطة لإصلاح مكان العمل أو استعادة المستلزمات أو المخزون، قال بعض المالكين إنهم قد يحتاجون إلى تقليل عدد الموظفين في المستقبل القريب.

أبواب العلم) İlim Kapıları

الحفاظ على العمليات التجاربة على الرغم من تضرر أماكن العمل

تقدم İlim Kapıları، وهي شركة صغيرة مقرها غازي عنتاب، خدمات استشارية ودراسات تنفيذية لتمكين عملائها من إنشاء مرافق تعليمية ومؤسسات تدريبية بما يتماشى مع معايير الجودة الدولية. تقدم الشركة تدريب في برامج الإدارة والقيادة والتحول الرقمي والأمن المعلوماتي وتعليم اللغة الإنجليزية والماجستير والدكتور اد.

تضرر مكتب الشركة بعد الزلزال الأول في كهرمان مرعش في 6 شباط، تشكلت شقوق في جدران المكتب، مما تسبب في تسرب المياه وجعل المكتب غير صالح للاستخدام. كما تواجه İlim Kapıları والتي تضم خمسة موظفين صعوبات في استمرار العمليات التجاربة العادية لأن أربعة من موظفيها انتقلوا إلى مدينة أخرى بعد الزلزال.

مع تحويل Building Markets مكتبها في Gaziantep إلى مساحة عمل مشتركة للشركات المتضررة من الزلزال، ستتمكن İlim Kapıları من مواصلة أنشطتها، وسيعمل الموظفون عن بُعد لمواصلة خدماتهم الاستشارية.

3.7 القدرة على دعم الاستجابة الإنسانية

قال ما يقارب من نصف الشركات الصغيرة والمتوسطة التي شملها الاستطلاع (46.5٪) أن أعمالهم توفر السلع والخدمات التي يمكن استخدامها في الاستجابة الإنسانية، والعديد من الشركات حريصة على المساعدة بأى قدرة ممكنة. الشركات في الصناعات التالية على استعداد للمساعدة في الاستجابة الإنسانية.

نوع الشركة الصغيرة والمتوسطة الحجم	
مواد الغذائية (مثل المطاعم ومنتجي الجملة)	133
ملابس (مثل المنسوجات والأحذية)	87
الاستضافة (مثل الفنادق والمطاعم)	51
بناء (عمالة ماهرة، والمواد) وخدمات كهربائية وهندسة	40
خدمات تعليمية	19
إمدادات الطوارئ	18
إمدادات طبية	13
أخرى	17
مواد تنظیف	9
خدمات ترجمة للمساعدات الإنسانية	7
إعلام و اتصالات	7

شاركت المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم عدد لا يحصى من الطرق التي يمكن لأعمالها دعم جهود الإغاثة. والبعض قادر على تقديم الدعم اللوجستي لجهود الإغاثة، والبعض الآخر يمكنه توفير خدمات الترجمة للمعونة الإنسانية، والبعض الآخر يصنع أو يبيع المعدات الطبية ومواد التنظيف. تعمل أكثر من 100 شركة صغيرة ومتوسطة في صناعة الأغذية. تصنع هذه الشركات المنتجات الغذائية، مثل الزبادي والجبن والبقوليات والخبز والزبت والأغذية التجارية بالجملة أو تدير المطاعم وتشير إلى الحرص على تلبية الاحتياجات الأساسية للناس. كمثال آخر، 40 شركة صغيرة ومتوسطة تقدم خدمات البناء والكهرباء والهندسة، وتوظف أكثر من 250 فرداً، على استعداد لدعم المناطق المتضررة من الزلزال. أكثر من نصف هذه الشركات تصدر خدمات أو مواد البناء إلى سوريا.

لم تتأثر شركتي ومنزلي بالزلزال، ويمكن لشركتي توفير سلل غذائية للمحتاجين.

4. الخاتمة والخطوات التالية

يلقي هذا التقييم السريع للاحتياجات الضوء على عدة طرق لتحديد أولويات دعم الشركات الصغيرة وموظفها وعائلاتهم خلال الاستجابة العاجلة والتعافي طويل الأمد من زلزال شباط 2023 المدمر. الشركات الصغيرة في وضع جيد لدعم الاحتياجات الفورية، نظراً لقدرتها على توفير السلع والخدمات بسرعة للمجتمع المحلي، وبمكنها أيضاً أن تكون جزء مهم من التعافي طويل الأمد، بما في ذلك إعادة بناء البنية التحتية وإعادة الناس إلى العمل و التأكد من أن المجتمعات لديها ما تحتاجه لتعش حياة صحية.

إعطاء الأولوبة للاحتياجات الأساسية العاجلة على الفور

في حين أن العديد من أصحاب الأعمال الصغيرة الذين شملهم الاستطلاع لديهم امكانية الحصول على طعام كاف، فإن الوصول إلى الغذاء هو الأولوية القصوى بالنسبة لأكثر من 10 شركة أغذية في شبكة Building Markets جنوب تركيا جاهزة لتلبية الاحتياجات العاجلة. يمكن للجهود أن تعطي الأولوية لتمويل مقدمي خدمات الغذاء المحليين لتلبية احتياجات أولئك الذين ليس لديهم إمكانية كافية للحصول على الغذاء أو تقديم النقد لأصحاب الأعمال وموظفهم لضمان قدرتهم على تلبية الاحتياجات الأساسية لأسرهم.

تقديم منح نقدية لدعم الشركات الصغيرة والمتوسطة لكى تعمل بكامل طاقتها

لا يمكن لثلثي الشركات العمل بنفس القدرة التي كانت علها قبل الزلزال، مما يعيق قدرتها على دعم جهود الإغاثة أو تأمين سبل عيش موظفها. من الواضح أن الشركات الصغيرة والمتوسطة بحاجة إلى تمويل فوري لبدء العمل مرة أخرى، بما في ذلك منح لدفع رواتب الموظفين أو لتأمين المخزون أو لإصلاح الأضرار التي لحقت بالمكاتب أو المتاجر أو المعدات. إن تقديم المنح النقدية سيحفز التعافي ويمنع المزيد من مخاطر التدهور الاقتصادي لهؤلاء الأفراد والمجتمعات.

توفير أماكن عمل للشركات

على الرغم من أن العديد من أصحاب الأعمال متفائلون بشأن قدرتهم على البدء مرة أخرى في الشهر المقبل، إلا أن هناك فجوة حالية في أماكن العمل المتاحة للشركات. تعرضت أماكن عمل العديد من الشركات الصغيرة والمتوسطة للتلف أو تفتقر إلى المرافق الكافية لمواصلة عملياتها. يمكن للمنظمات توفير أماكن آمنة للشركات الوصول إلها للعمل بشكل مؤقت.

"عانى عملي من قدر كبير من الضرر، ولا يمكنني العودة إلى منزلي. لقد تأثر موردينا بالزلزال [...] أفكر في كيفية التعافي من الدمار".

- مالك شركة صغيرة ومتوسطة الحجم للشحن والخدمات اللوجستية ضمان تركيز عمليات الشراء من الشركات المحلية الشركات مستعدة للانخراط في عدة مجالات من شأنها دعم الاستجابة الإنسانية في تركيا وربما سوريا. تمتلك الشركات المحلية الخبرة بالإضافة إلى إمكانية الاستجابة بشكل عاجل لدعم جهود الإغاثة والتعافي. يمكن للمانحين الدوليين ومنظمات الإغاثة إعطاء الأولوية للمشتريات المحلية لتلبية متطلباتهم وكجزء لا يتجزأ من الانتعاش الاقتصادي المحلي، وخلق فرص العمل وتوليد الإيرادات للشركات المجلية.

الملحق 1 - استبيان المسح

تم إجراء الاستطلاع التالي عبر الهاتف باللغة العربية أو الإنجليزية أو التركية وإدخاله في نماذج Google.

تحديد المعلومات

معلومات مملوءة مسبقًا من قاعدة بيانات Building Markets للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم

- 1. رقم الهوية
- 2. اسم المشروع
- 3. اسم الشخص الذي تمت مقابلته
 - 4. الجنس
 - a) أنثى
 - b) ذکر
 - نوع المستفيد
 - a) سوري
- b) من المجتمع المضيف
 - 6. موقع العمل
 - a) أضنة
 - b) هاتاي
 - c) غازي عنتاب
 - d) مرسین
 - e) أورفه
 - 7. القطاع الرئيسي
 - 8. وصف السلع والخدمات

مقدمة

مرحبا [اسم الشخص الذي يتم مقابلته]

اسمى [اسم المحاور]، وأنا اتصل من Building Markets

نحن نتواصل مع الشركات في شبكتنا لفهم تأثير الزلزال على عائلتك وعملك بشكل أفضل. نود معرفة المزيد حول كيف يمكن لـ Building Markets دعمك خلال هذا الوقت الصعب.

هل بإمكانك التحدث معي لبضع دقائق ؟

- 9. اسم المحاور (على سبيل المثال، اسم موظف BM)
 - 10. هل كان من الممكن الاتصال بالشركة ؟
 - 1. نعم تم إجراء الاستبيان
- 2. نعم لا يرغب لإجراء الاستبيان تخطى حتى السؤال 31
 - 3. لا-لم يجب
- 4. لا لا يمكن الوصول إليهم (على سبيل المثال، اتصال الهاتف مقطوع)

أثرالزلزال

- 11. كم عدد الأشخاص الذين يعيشون في منزلك الآن، بما فيهم أنت؟ أدخل الرقم
 - 12. هل هذا الرقم أكثر أم أقل أو نفس ماكان عليه قبل الزلزال
 - a) أكثر
 - b) أقل
 - c) نفسه
 - d) أخرى
- 13. معلومات إضافية عن أفراد الأسرة (مثلاً، إذا شارك الشخص معلومات إضافية حول تأثير الزلزال على أفراد أسرته)
 - 14. هل لازلت تقيم في نفس المنزل الذي كنت تقيم فيه قبل الزلزال؟
 - a) نعم، تخطى حتى لسؤال 19
 - b) لا
 - c) أخرى

حالة السكن الحالية

هذا القسم مخصص للأشخاص الذين لا يقيمون في نفس المنزل الذي كان يقيم فيه قبل الزلزال.

- 15. أين تقيم حالياً بعد الزلزال؟
- a) استأجرت منزل أو شقة جديدة
 - b) فندق أو إيجار مؤقت
- c) مأوى مؤقت (مثلاً، سيارة او مسجد أو مبنى آخر أو خيمة)
- d) مركز معونة حكومي أو إنساني (مثل المأوى الذي يدار بشكل رسمي)
 - e) يستضيفني أحد أصدقائي أو أقربائي
 - f) أخرى
 - 16. كم يبعد مكان إقامتك الحالي عن سكنك السابق؟
 - a) نفس المدينة
 - b) نفس المحافظة
 - c) محافظة أخرى
 - d) أخرى
 - 17. ما الذي يمنعك من العودة للسكن السابق؟
 - a) المنزل مدمر بالكامل
 - b) المنزل بحاجة لإصلاحات كبيرة
 - c) قلة الكهرباء
 - d) قلة المياه
 - e) وجود مخاطر تمنع العودة إلى المنزل
 - f) لا أشعر أن ذلك آمن
 - g) بحاجة لرعاية أحد الأقارب
 - h) أخرى
 - 18. ما هي خطتك المستقبلية للسكن؟
 - a) الإصلاح او البناء في نفس الموقع
 - b) البناء في موقع جديد
 - c) الاستئجار في موقع جديد
 - d) غير متأكد من الخطط بعد
 - e) أخرى

الأولويات

- 19. هل يمكنك الحصول على ما يلي: حدد كل ما ينطبق
 - a) مأوى ملائم
 - b) طعام كافي
 - c) میاه نظیفة
 - d) ألبسة
 - e) لوازم نظافة وصرف صحي
 - f) بطانیات
 - g) فرشات
 - h) معدات طبخ
 - i) وقود (للطبخ / للتدفئة)
 - j) أدوية ضرورية
 - k) كهرباء (24 ساعة في اليوم)
 - ا) كهرباء (بشكل جزئي)
- m) الاتصالات (هاتف محمول مع شبكة، انترنت متصل)
 - n) أخرى
- 20. من القائمة السابقة، أي الخيارات أنت في أمس الحاجة إليه؟ يجب أن يسعى المحاور إلى فهم أهم 3-5 احتياجات

ممتلكات واحتياجات الأعمال

- 21. ما هو الوضع الحالي لمكتبك أو متجرك؟
- a) تالف بالكامل غير قابل للعمل أو الاستعمال
-) متضرر بشدة تصلح للعمل بعد بعض الاصلاحات
 - c متضرر بشكل طفيف لا يزال قابل للعمل
 - d) غير متضرر أبداً- كما كان قبل الزلزال
 - e) لا ينطبق عليه السؤال
 - f) أخرى
 - 22. ما هو الوضع الحالي لأماكن لتخزبن الخاصة بك؟
 -) تالف بالكامل غير قابل للعمل أو الاستعمال
- b) متضرر بشدة تصلح للعمل بعد بعض الاصلاحات
 - c متضرر بشكل طفيف لا يزال قابل للعمل
 - d) غير متضرر أبداً- كما كان قبل الزلزال
 - e) لا ينطبق (لا أملك أماكن تخزين)
 - f) أخرى
 - 23. ما هو الوضع الحالي لمخزونك؟
 - a) تالف بالكامل غير قابل للعمل أو الاستعمال
- b متضرر بشدة تصلح للعمل بعد بعض الاصلاحات
 - c متضرر بشكل طفيف لا يزال قابل للعمل
 - d) غير متضرر أبداً- كما كان قبل الزلزال
 - e) لا ينطبق (لا أملك مخزون)
 - f) أخرى
 - 24. كم عدد موظفيك القادرين على العمل الآن؟ ادخل الرقم
- 25. يرجى ذكر أي مدخلات يشاركها الشخص الذي تمت مقابلته حول موظفيه

- 26. هل الموردين الذين تعتمد عليهم في عملك يعملون الآن؟
 - a) نعم
 - b) لا
 - c) لا أعلم لم أتواصل معهم
- d) لا أعلم حاولت التواصل معهم ولم أستطع
 - e) أخرى
- 27. هل يمكنك مواصلة عملك بنفس القدرة التي كنت عليها قبل الزلزال؟
 - a) نعم تخطى حتى السؤال 30
 - b) لا
 - c) بقدرة محدودة
 - d) أخرى

ما هي الاحتياجات للتمكن من العمل مرى أخرى؟

هذا القسم مخصص للشركات التي لم تتمكن من مواصلة عملها بنفس القدرة التي كانت عليها قبل الزلزال

- 28. ماذا تحتاج لمعاودة تشغيل شركتك؟ حدد كل ما ينطبق
 - a) القدرة على نقل السلع والخدمات
 - b) الكهرباء
 - c وجود موظفين قادربن على العمل
- d تمويل لأصلاح الأضرار أو تامين متجر أو مكتب جديد
 - e) تمويل لدفع رواتب الموظفين
 - f) تمويل لتأمين مستلزمات العمل أو المخزون
- g) المساعدة في مسؤوليات رعاية الاطفال (مثل إعادة افتتاح المدارس أو دعم رعاية الأطفال)
 - h) أخرى
 - 29. متى تعتقد انك ستعاود العمل مرة أخرى؟
 - a) الاسبوع القادم
 - b) االشهر القادم
 - c) خلال ستة اشهر
 - d) سأغلق المشروع
 - e) لا أعمل إلى الآن
 - f) أخرى

الاستجابة الإنسانية

30. هل يوفر عملك السلع والخدمات التي يمكن استخدامها في الاستجابة الإنسانية؟Yes

- g) العمالة الماهرة للبنية التحتية (على سبيل المثال، البناء وإزالة الحطام)
 - h) الطاقم الطبي الماهر (مثل الأطباء والصيادلة)
 - i) المستلزمات الطبية
 - j) الطعام
 - k) إمدادات الطوارئ
 - ا) ألىسة
 - m) الضيافة (مثل الفنادق والمطاعم)
 - n) الخدمات التعليمية
 - o) خدمات الترجمة للمساعدات الإنسانية
- p) لا لا تقدم الأعمال السلع والخدمات التي يمكن استخدامها في الاستجابة للزلازل
 - q) أخرى

تعليقات اضافية

طاقم BM: يرجى تقديم أي معلومات إضافية من شأنها أن تكون مفيدة لقدرتنا على دعم الأعمال.